

## 《南方小土豆用英语怎么说？potato相关的短语介绍》

哈尔滨的雪越下越大，“南方小土豆”前往哈尔滨旅游的热忱涨了又涨。现如今，不光哈尔滨冬季旅行火出了圈，不畏寒冷、不远万里前往哈尔滨玩雪的“南方小土豆”们也吸引了大批人的目光。

试想下，身穿厚实保暖的羽绒服、头戴卡通可爱帽子的身材娇小的游客们纷纷兴高采烈涌向冰雪世界，蹦蹦跳跳玩得不亦乐乎，这画面不就是一锅小土豆吗？



### 一、南方小土豆用英语怎么说？

cozy southern snow goers/southern petite

“南方小土豆”其实是南方人自己对自己的谦称，由于地域、饮食等方面的因素，北方人身材相对更为高大一些，而南方人到了北方，就显得身材更加矮小，因此，不少南方人去哈尔滨旅游，都会称自己是“南方小土豆”。而北方人也因此跟着亲切地称南方来的游客为“南方小土豆”。

很多人将“南方小土豆”直译为“small potato”，其实，这是不正确的。small potato其实是指的“小人物”的意思，和这里我们的意境显然不符。

而cozy表示“{温暖}舒适的”，snow表示“雪或者和雪相关的环境”，goers则常用来描述那些经常去某个地方或参与某种活动的人。因此，将“南方小土豆”翻译为cozy southern snow goers，则显得更加贴切。

或者也可以将“南方小土豆”翻译为southern petite

，这个很好理解，petite表示“娇小的”，用来指代“南方小土豆”显然很合适。

例句：

We're here at the Harbin Ice and Snow Festival, and we have with us some cute southern snow goers.

今天我们邀请到了一些特别的嘉宾，他们是来自南方的小土豆们！

---

## 二、potato相关的短语

### 1、Big Potato 大人物

主要指重要的人物或有权势的人，用来形容某人在某个领域或组织中的重要地位。

例句：He is a big potato in the company—everyone knows him.他是公司里的大人物，人人都认识他。

### 2、Hot Potato 烫手山芋

指难以处理或棘手的问题，用来形容难以解决或摆脱的问题或困境。

例句：Passing the hot potato around the table, no one wants to take responsibility.问题像烫手山芋一样在桌上传来传去，没人愿意承担责任。

### 3、The Clean Potato 正派的人

指某人或某事物纯洁无瑕，也就是说某人或某事物非常正派。

例句：She is the clean potato—she has never done anything wrong in her life.她是纯洁无暇的人，一生中从未做过错事。

#### 4、Mind Your Potato 别多管闲事

提醒某人注意自己的言行举止，而不要去管别人，也就是不要多管闲事的意思。

例句：

Mind your own potato and don't get involved in other people's affairs.少管闲事，不要插手别人的事情。

#### 5、Small Potato 小人物

指不重要或无足轻重的人，形容某人在某个领域或组织中的地位较低，不起眼。

例句：He is just a small potato in the company—no one notices him.他只是公司里的小人物，没人注意到他。

#### 6、Potato Head 傻瓜，笨蛋

这是一个美国俚语，经常用来形容人脑袋不好使，即笨蛋、傻瓜的意思。

例句：

Stop acting like a potato head and start thinking before you speak.别再表现得像个傻瓜一样，说话之前先动动脑子。